PHÁP GIỚI THỨ ĐỆ SƠ MÔN

**QUYỂN HẠ** (PHẦN 1**)**

***41. BOÁN HOAÈNG THEÄ NGUYEÄN ROÄNG LÔÙN:*** 1. Ngöôøi chöa ñoä thì ñoä hoï; 2. Ngöôøi chöa hieåu thì giuùp hoï hieåu; 3. Ngöôøi chöa an giuùp hoï ñöôïc an; 4. Ngöôøi chöa Nieát-baøn giuùp hoï ñöôïc Nieát-baøn;

Keá möôøi hai nhaân duyeân laø noùi veà boán theä nguyeän roäng lôùn. Hai quyeån treân phaùp moân ñöôïc neâu hoaëc laø phaøm phu coäng phaùp, hoaëc ñoàng coù vôùi Nhò thöøa, ñeàu chöa noùi ñaïo baát coäng cuûa Boà-taùt, chö Phaät. Cho neân naøy moät quyeån naøy löôïc neâu hai möôi khoa phaùp moân ñeàu laø noùi rieâng haïnh cuûa Boà-taùt laøm vaø chöùng phaùp cuûa chö Phaät. Cho neân keá laø trình baøy theä nguyeän roäng lôùn, cho neân trong phaùp phaøm phu vaø Nhò thöøa tuy coù Töø bi nhöng ñeàu khoâng coù ñöùc hoaèng theä. Neáu ngöôøi phaøm phu chaúng bieát boán ñeá, möôøi hai nhaân duyeân, tuy tu Töø bi chæ laø phöôùc ñöùc lôùn sinh leân coõi Phaïm thieân, höôûng quaû baùo Phaïm thieân. Ñaây laø ñoái vôùi chuùng sinh khoâng coù lôïi ích xuaát theá, ñaâu theå nhaân Töø bi maø döïng laäp coâng hoaèng theä. Neáu laø Nhò thöøa tuy bieát boán ñeá, möôøi hai nhaân duyeân nhöng choã tu Töø bi chæ laø töï ñieàu taâm muoán moät ñôøi heát khoå, moät mình mình vaøo Voâ dö, chaúng theå ôû laâu trong sinh töû gaùnh vaùc taát caû. Ñaâu theå nhaân Töø bi maø khôûi ñöùc hoaèng theä. Nay Boà-taùt thaáu hieåu boán ñeá, möôøi hai nhaân duyeân thöông xoùt taát caû, töôûng nhö con ruoät. Cho neân hay vì chuùng sinh ôû laâu trong sinh töû phaùt taâm gaùnh vaùc taát caû, cuøng nhaäp vaøo Nieát-baøn. AÁy vì tu ñaïi theä trang nghieâm taâm sieâng naêng chaúng lui suït. Boán thöù naøy goïi laø theä nguyeän roäng lôùn, duyeân roäng lôùn goïi laø Hoaèng, töï cheá phuïc taâm mình goïi laø Theä, chí caàu ñaày ñuû goïi laø Nguyeän, Ñaïi Boà-taùt duøng Töø bi duyeân vôùi boán chaân ñeá, vaän duïng taâm roäng lôùn, khieán taát caû chuùng sinh ñoàng chöùng ñaïo roát raùo boán chaân thaät, neân goïi laø boán theä nguyeän roäng lôùn. Neáu Boà-taùt duøng caùc phaùp tueä thaät töôùng phaùt boán nguyeän naøy töùc laø phaùt taâm Boà-ñeà laø goác cuûa muoân haïnh, coäi nguoàn cuûa linh giaùc. Do ñoù taát caû Ñaïi só do hoaèng theä naøy maø nhieàu kieáp tu nhaân. Caùc baäc Ñaïi Thaùnh Möôøi phöông duyeân theo boán nguyeän naøy thöôøng ôû trong sinh töû roäng ñoä chuùng sinh maø chaúng dieät maát. Nay noùi

phaùp baát coäng; tröôùc töø theä nguyeän lôùn laøm ñaàu laø yù ôû ñaây.

1. Ngöôøi chöa ñoä thì ñoä hoï: Hoaèng theä naøy duyeân khoå ñeá maø khôûi. Neân kinh Anh Laïc cheùp: Chöa ñoä khoå ñeá khieán ñoä khoå ñeá, nay noùi khoå ñeá töùc laø sinh töû, Sinh töû coù hai thöù: Moät laø sinh töû phaàn ñoaïn, töùc laø chuùng sinh saùu ñöôøng nhaän laáy thaân AÁm, nhaäp, giôùi quaû baùo thoâ coù hình chaát thaønh hoaïi phaàn ñoaïn. Hai laø sinh töû Bieán dòch, nghóa laø A-la-haùn, Bích-chi vaø Boà-taùt Ñaïi Löïc, ba thöù sinh yù thaân tuy khoâng coù phaàn ñoaïn thoâ baùo, nhöng cuõng coù nhöõng söï saâu kín nhaân chuyeån quaû dôøi, laø choã dôøi ñoåi cuûa bieán dòch sinh dieät. Neáu taát caû chöa ñoä hai thöù khoå sinh töû, thì Boà-taùt phaùt taâm nguyeän hoùa ñoä, neân goïi laø ngöôøi chöa ñoä thì ñoä hoï.
2. Ngöôøi chöa hieåu thì giuùp hoï hieåu: Hoaèng theä naøy duyeân taäp ñeá maø khôûi, neân kinh Anh Laïc cheùp: Chöa hieåu taäp ñeá giuùp hoï hieåu taäp ñeá. Nay noùi Taäp töùc laø phieàn naõo nhuaän nghieäp coù coâng naêng vôùi laáy sinh töû; Phieàn naõo nhuaän nghieäp coù hai thöù: Moät laø Töù truï ñòa phieàn naõo, nhuaän nghieäp sinh töû phaàn ñoaïn, vôùi laáy quaû khoå cuûa sinh töû phaàn ñoaïn. Hai laø Voâ minh Truï ñòa phieàn naõo, nhuaän nghieäp bieán dòch sinh töû vôøi laáy quaû khoå cuûa sinh töû bieán dòch. Neáu taát caû chöa hieåu hai thöù taäp naøy, thì Boà-taùt phaùt taâm nguyeän giuùp hoï ñöôïc hieåu. Neân goïi laø ngöôøi chöa hieåu giuùp hoï hieåu.
3. Ngöôøi chöa an giuùp hoï ñöôïc an: Hoaèng theä naøy duyeân vôùi ñaïo ñeá maø khôûi. Neân kinh Anh Laïc cheùp: Chöa an ñaïo ñeá giuùp hoï an ñaïo ñeá. Nay noùi ñaïo ñeá töùc laø thoâng vôùi Chaùnh trôï ñaïo Nieát-baøn. Coù hai thöù ñaïo Chaùnh trôï: Moät laø Thieân duyeân chaân ñeá, tu ñaïo Chaùnh trôï. Ñaïo naøy chæ ñeán ñöôïc Tieåu thöøa Nieát-baøn (heát) khoå; Hai laø Chaùnh duyeân thaät töôùng Trung ñaïo maø tu ñaïo chaùnh trôï. Ñaïo naøy ñeán ñöôïc Ñaïi thöøa ñaïi Nieát- baøn. Neáu taát caû chöa an hai ñaïo naøy thì Boà-taùt phaùt taâm nguyeän giuùp hoï ñöôïc an, neân goïi laø ngöôøi chöa an ñaïo giuùp hoï an.
4. Ngöôøi chöa Nieát-baøn giuùp hoï ñöôïc Nieát-baøn. Hoaèng theä naøy duyeân dieät ñeá maø khôûi. Neân kinh Anh Laïc cheùp: Ngöôøi chöa ñöôïc dieät ñeá thì giuùp hoï ñöôïc dieät ñeá. Nay noùi dieät ñeá töùc laø dieät nghieäp phieàn naõo, dieät quaû khoå sinh töû. Coù hai thöù nghieäp phieàn naõo sinh töû: Moät laø nghieäp sinh töû phaàn ñoaïn, dieät boán truï ñòa phieàn naõo thì quaû khoå sinh töû phaàn ñoaïn dieät, töùc laø Dieät ñeá cuûa Nhò thöøa coù ñöôïc; Hai laø nghieäp sinh töû bieán dòch, dieät voâ minh truï ñòa phieàn naõo töùc laø quaû khoå sinh töû bieán dòch dieät, laø dieät ñeá baát coäng roát raùo coù ñöôïc cuûa chö Phaät vaø Boà-taùt. Neáu taát caû chöa ñöôïc hai thöù dieät ñeá naøy, thì Boà-taùt phaùt taâm nguyeän giuùp hoï ñöôïc dieät. Cho neân noùi ngöôøi chöa ñöôïc Nieát-baøn giuùp hoïñöôïc Nieát-baøn.

Nay boán ñeå maø boán thöù hoaèng theä duyeân theo vaø boán ñeá noùi trong Thanh vaên ôû tröôùc coù baùn maõn khaùc nhau. Tröôùc chæ noùi chöõ baùn laøm boán Thaùnh ñeá. Nay noùi chöõ maõn khoâng laøm boán Thaùnh ñeá. Cho neân hai thöù boán Thaùnh ñeá chung noùi laø ñaïo Boà-taùt, giaùo moân khaùc nhau. Neáu laø Taïng giaùo, Thoâng giaùo noùi veà Hoaèng theä thì chæ duyeân coù laøm boán Thaùnh ñeá maø khôûi. Neáu laø Bieät giaùo, Vieân giaùo noùi veà Hoaèng theä thì (duyeân chung) coù laøm vaø khoâng laøm hai thöù boán Thaùnh ñeá maø khôûi. Cho neân y cöù hoaèng theä maø phaân bieät boán ñeá, baùn maõn khaùc vôùi tröôùc.

***42. SAÙU BA LA MAÄT***: 1. Ñaøn Ba-la-maät; 2. Thi-la Ba-la-maät; 3. Saèn-ñeà Ba-la-maät; 4. Tyø-leâ-da Ba-la-maät; 5. Thieàn Ba-la-maät; 6. Baùt- nhaõ ba-la-maät.

Keá, boán theä nguyeän roäng lôùn laø noùi veà saùu Ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt nguyeän haïnh giuùp nhau. Ñaõ phaùt ñaïi nguyeän thì phaûi tu haønh. Nay sau Ba-la-maät töùc laø goác chaùnh haïnh Boà-taùt. Neân kinh Phaùp Hoa cheùp: Vì caàu ñaïo Boà-taùt phaûi thöïc haønh saùu Ba-la-maät, neân keá hoaèng theä thì noùi veà saùu Ba-la-maät naøy. Ñaøn-thi cho ñeán Baùt-nhaõ ñeàu laø tieáng nöôùc ngoaøi. Ñeán phaàn giaûi thích rieâng ôû sau seõ noùi veà teân ngöôøi dòch. Taùm thöù naøy goïi chung laø Ba-la-maät ñeàu laø tieáng Taây Vöïc, caùc kinh luaän dòch vaøo ñôøi Taàn khaùc nhau, nay noùi löôïc coù ba caùch dòch: Coù choã dòch laø Söï cöùu caùnh, hoaëc dòch laø Ñaùo bæ ngaïn, hoaëc dòch laø Ñoä Voâ Cöïc. Boà-taùt tu saùu phaùp naøy coù khaû naêng roát raùo hai thöù nhaân quaû chung rieâng, taát caû vieäc töø haønh vaø hoùa tha, cho neân noùi laø söï roát raùo. Nöông vaøo saùu phaùp naøy, coù theå töø hai thöù sinh töû bôø naøy maø ñeán hai thöù Nieát-baøn bôø kia, neân goïi laø Ñaùo bæ ngaïn. Vì saùu phaùp ñoä ñöôïc hai thöù söï lyù chung rieâng, caùc phaùp roäng xa, neân noùi laø Ñoä voâ cöïc. Neáu y theo giaûi thích rieâng thì ba caùch dòch treân ñeàu coù chuû, neáu y theo giaûi thích chung thì ba caùch dòch tuy coù yù khaùc nhöng ñoàng khoâng khaùc.

1. Ñaøn Ba-la-maät. Ñaøn-naêng löïc, ñôøi Taàn dòch laø boá thí, neáu trong coù tín taâm, ngoaøi coù ruoäng phöôùc, coù taøi vaät, khi ba thöù hoøa hôïp thì taâm sinh phaùp xaû, phaù ñöôïc san tham, aáy laø Ñaøn. Boá thí coù hai thöù, moät laø thí Taøi, hai laø thí Phaùp: Moät taøi thí laø thöùc aên uoáng, y phuïc, nhaø cöûa, ruoäng vöôøn, luïc suùc, toâi tôù taát caû vaät giuùp thaân caàn duøng vaø vôï con cho ñeán thaân maïng thuoäc ngöôøi laøm taøi vaät cuûa ngöôøi. Neân goïi laø xaû thaân cuõng thuoäc taøi thí, tuøy coù choã caàn ñeàu ñem cho caû, ñeàu goïi laø thí taøi; hai laø thí Phaùp, neáu töø chö Phaät vaø caùc thieän tri thöùc nghe noùi phaùp laønh theá gian vaø xuaát theá gian. Neáu nghe töø kinh luaän hoaëc töï duøng quaùn haïnh maø bieát, ñem taâm thanh tònh giaûng noùi nghe cho ngöôøi ñeàu goïi laø thí

phaùp. Boà-taùt duøng taâm ngay thaèng maø thöïc haønh hai thöù thí naøy neân goïi laø Ñaøn. Ba-la-maät dòch nhö ôû tröôùc noùi. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi ñaøn tu ñuû naêm taâm, boá thí, luùc aáy goïi laø Ba-la-maät. Theá naøo laø naêm? Moät laø bieát thaät töôùng cuûa thí; hai laø khôûi taâm Töø bi; ba laø phaùt nguyeän; boán laø hoài höôùng; naêm laø ñaày ñuû phöông tieän: 1) Theá naøo laø thaät töôùng cuûa bieát thí, neáu khi boá thí thì ba vieäc ngöôøi thí, ngöôøi nhaän vaø tieàn cuûa ñeàu khoâng thaät coù. Nhaäp vaøo thaät töôùng maø chaùnh quaùn, duøng phaùp voâ sôû xaû tuøy ngöôøi caàn duøng vaät gì maø thí cho khoâng tieác. AÁy laø bieát thaät töôùng cuûa thí. 2) Theá naøo laø khôûi taâm Töø bi? Neáu Boà-taùt tuy bieát thaät töôùng cuûa thí khoâng coù gì maø khôûi taâm ñaïi Töø ñaïi Bi muoán nhaân thí naøy maø cho taát caû vui, cöùu taát caû khoå, aáy laø khôûi taâm Töø bi. 3) Theá naøo laø phaùt nguyeän? laø khi thí, nguyeän nhôø söï boá thí naøy maø ñöôïc Phaät quaû Voâ thöôïng, chaúng caàu quaû baùo Ba thöøa, phaøm phu, aáy laø phaùt nguyeän. 4) Theá naøo laø hoài höôùng? laø tuøy khi boá thí maø xoay coâng ñöùc boá thí naøy höôùng veà Taùt-baø- nhaõ, vaø boá thí cho taát caû chuùng sinh, aáy laø Hoài höôùng. 5) Theá naøo laø ñaày ñuû phöông tieän? laø noùi hay boá thí moät phaùp maø xoay vaàn thoâng suoát taát caû Phaät phaùp, tu khaép caùc haïnh, aáy laø ñaày ñuû phöông tieän. Neáu Boà-taùt coù ñuû naêm taâm naøy, tuøy luùc maø boá thí, trong nhaân noùi quaû, cuõng goïi laø söï roát raùo, cuõng goïi laø Ñaùo bæ ngaïn, cuõng goïi laø Ñoä voâ cöïc. AÁy laø choã laøm boá thí cuûa Boà-taùt, goïi laø thöïc haønh ñaøn Ba-la-maät. Neáu ñeán quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà môùi laø Ñaøn Ba-la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.

1. Thi-la Ba-la-maät: Thi-la, ñôøi Taàn dòch laø Haûo thieän, öa laøm vieäc laønh khoâng töï buoâng lung, aáy laø Thi-la. Hoaëc thoï giôùi laøm thieän hoaëc chaúng thoï giôùi maø laøm laønh thì ñeàu goïi laø Thi-la. Thi-la coù hai thöù: Moät laø Thi-la taïi gia; hai laø Thi-la xuaát gia. Thi-la taïi gia laø ba qui y, naêm giôùi caám, taùm trai giôùi. Thi-la xuaát gia laø Sa-di, Sa-di-ni möôøi giôùi, Thöùc-xoa Ma-na-ni saùu giôùi, Ñaïi Tyø-kheo, Tyø-kheo ni giôùi Cuï tuùc, cho ñeán ba ngaøn oai nghi, taùm muoân luaät haïnh, hoaëc Boà-taùt möôøi troïng boán möôi taùm giôùi khinh, laø giôùi chung caû taïi gia vaø xuaát gia. Neáu Boà-taùt duøng taâm thanh tònh ngay thaúng trì giôùi nhö theá thì ñeàu goïi laø Thi-la. Ba-la-maät dòch nghóa nhö tröôùc. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi hai thöù thi-la maø tu haønh ñaày ñuû naêm taâm, thì luùc ñoù Thi-la goïi laø Ba-la-maät. Naêm taâm aáy laø: Moät laø bieát thaät töôùng Thi-la, toäi chaúng thaät coù, maø öa laøm vieäc laønh, chaúng töï buoâng lung. Boán loaïi kia nhö trong Ñaøn ñaõ phaân bieät, neáu Boà- taùt tu ñuû naêm taâm naøy tuøy theo trì giôùi laøm laønh, trong nhaân noùi quaû ñeàu ñuû ba nghóa, aáy laø vì Boà-taùt trì giôùi neân goïi laø haønh Thi-la Ba-la-maät. Neáu ñeán ñöôïc quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà thì môùi laø Thi-la Ba-la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.
2. Saèn-ñeà Ba-la-maät: Saèn-ñeà, ñôøi Taàn dòch laø nhaãn nhuïc, laø trong taâm an nhaãn ñöôïc caûnh beân ngoaøi laøm nhuïc, neân goïi laø nhaãn nhuïc. Nhaãn nhuïc coù hai: Moät laø sinh nhaãn, hai laø phaùp nhaãn, theá naøo laø sinh nhaãn? Sinh nhaãn coù hai: Moät laø ñoái trong cung kính cuùng döôøng, nhaãn ñöôïc chaúng meâ ñaém, chaúng sinh kieâu maïn buoâng lung; Hai laø ñoái vôùi, giaän maéng ñaùnh ñaäp haõm haïi maø nhaãn ñöôïc, chaúng sinh giaän hôøn, oaùn gheùt. AÁy laø Sinh nhaãn. Theá naøo laø Phaùp nhaãn? Phaùp nhaãn coù hai: Moät laø phi taâm phaùp, töùc laø noùng laïnh, gioù möa, ñoùi khaùt, beänh cheát, v.v…; hai laø taâm phaùp, töùc laø caùc taø kieán giaän hôøn buoàn raàu si meâ daâm duïc kieâu maïn v.v… Boà-taùt ñoái vôùi hai phaùp naøy maø an nhaãn baát ñoäng thì goïi laø Phaùp nhaãn. Boà-taùt duøng taâm thanh tònh ngay thaúng tu hai nhaãn naøy goïi laø saèn-ñeà. Ba-la-maät, dòch teân nhö tröôùc, neáu Boà-taùt truï vaøo Saèn-ñeà ma tu ñuû naêm taâm. Khi aáy, Saèn-ñeà goïi laø Ba-la-maät. Naêm taâm aáy goàm: Moät laø bieát thaät töôùng cuûa nhaãn, laø tuy ñoái vôùi caùc nhuïc taâm chaúng theå nhaãn maø tuøy caûnh nhuïc sinh ra phaùp hai thöù taâm, laïi an nhaãn ñöôïc baát ñoäng. Boán taâm kia nhö trong Ñaøn ñaõ phaân bieät. Boà-taùt neáu tuøy nhaãn tu ñöôïc ñaày ñuû naêm taâm naøy, trong nhaân noùi quaû ñeàu ñuû ba nghóa, aáy laø Boà-taùt tu nhaãn, goïi laø haønh Saèn-ñeà Ba-la-maät, neáu ñeán ñöôïc quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà môùi goïi laø Saèn-ñeà Ba-la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.
3. Tyø-leâ-da Ba-la-maät: Tyø-leâ-ñaïi chuûng, ñôøi Taàn goïi laø tinh taán, laø öa muoán sieâng laøm vieäc laønh, chaúng töï buoâng lung, töùc laø tinh taán. Tinh taán coù hai thöù: Moät laø thaân tinh taán, hai laø taâm tinh taán. Neáu thaân sieâng tu phaùp laønh haønh ñaïo, leã tuïng, giaûng noùi, khuyeân giuùp khai hoùa, aáy laø thaân tinh taán. Neáu taâm sieâng laøm vieäc laønh, taâm taâm tieáp noái, aáy laø taâm tinh taán. Laïi nöõa, sieâng tu phaùp laønh thí, giôùi, aáy laø thaân tinh taán. Sieâng tu nhaãn nhuïc thieàn ñònh, trí tueä aáy laø taâm tinh taán. Nhö theá phaân bieät caùc phaùp töôùng cuûa tinh taán thaân vaø taâm khaùc nhau, nay chaúng luaän ñuû. Neáu Boà-taùt duøng taâm thanh tònh ngay thaúng maø tu hai thöù tinh taán naøy neân goïi laø Tyø-leâ-da. Ba-la-maät thì dòch teân nhö tröôùc. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi tinh taán maø tu haønh ñaày ñuû naêm taâm, khi aáy Tyø-leâ-da ñöôïc goïi laø Ba-la-maät. Naêm taâm aáy goàm: Moät laø Boà-taùt bieát thaät töôùng cuûa tinh taán, thaân taâm tuy chaúng thaät coù maø sieâng tu taát caû vieäc laønh. Boán taâm kia nhö ñaõ phaân bieät trong ñaøn. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi tinh taán maø coù ñuû naêm taâm naøy thì tuøy choã sieâng tu vieäc laønh, ôû trong nhaân noùi quaû ñeàu coù ñuû ba nghóa. AÁy laø vì Boà-taùt tinh taán goïi laø haønh Tyø-leâ-da Ba-la-maät. Neáu ñeán ñöôïc quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà thì môùi laø Tyø-leâ-da Ba-la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.
4. Thieàn Ba-la-maät: Thieàn ñôøi Taàn dòch laø tö duy tu, laø taát caû nhieáp

taâm heä nieäm muoán hoïc caùc Tam-muoäi ñeàu goïi laø Tö duy tu. Thieàn coù hai thöù: Moät laø thieàn theá gian; hai laø thieàn xuaát theá gian, töùc laø boán thieàn caên baûn, boán Taâm voâ löôïng, boán ñònh Voâ Saéc. Töùc laø thieàn cuûa phaøm phu thöïc haønh. Thieàn xuaát theá gian laïi coù hai thöù: Moät laø thieàn xuaát theá gian; hai laø thöôïng thöôïng thieàn xuaát theá gian. Thieàn xuaát theá gian goïi laø saùu dieäu moân, möôøi saùu Ñaëc thaéng, Thoâng minh chín töôûng, taùm nieäm, möôøi töôûng, taùm boái xaû, taùm thaéng xöù, möôøi moät Nhaát thieát xöù luyeän thieàn, möôøi boán Bieán hoùa nguyeän trí ñaûnh thieàn, Tam-muoäi Voâ traùnh, ba Tam-muoäi, Tam-muoäi sö töû phaán taán sieâu vieät v.v… cho ñeán ba minh, saùu thoâng, caùc thieàn nhö theá v.v… ñeàu laø thieàn xuaát theá gian, cuõng goïi laø Nhò thöøa coäng thieàn; hai laø thöôïng thöôïng thieàn xuaát theá gian, töùc laø chín thöù ñaïi thieàn nhö töï taùnh, v.v…., Thuû-laêng-nghieâm, v.v… moät traêm leû taùm Tam-muoäi chö Phaät baát ñoäng, moät traêm hai möôi Tam-muoäi v.v… ñeàu laø thöôïng thöôïng thieàn xuaát theá gian, cuõng goïi laø baát coäng thieàn, chaúng ñoàng vôùi phaøm phu vaø Nhò thöøa. Neáu Boà-taùt duøng taâm thanh tònh ngay thaúng, tu caùc thieàn nhö theá, goïi laø Thieàn. Ba-la-maät thì ñaõ dòch teân nhö tröôùc. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi caùc thieàn tu ñuû naêm taâm, luùc ñoù thieàn ñònh goïi laø Ba-la-maät. Naêm taâm aáy goám: Moät laø bieát thaät töôùng cuûa thieàn, chaúng loaïn chaúng vò maø tu khaép caùc thieàn. Coøn boán taâm kia cuõng nhö trong ñaøn ñaõ phaân bieät. Neáu Boà-taùt ñoái vôùi thieàn coù ñöôïc maø tu ñuû naêm taâm nhö theá, tuøy choã nhaäp thieàn, ôû trong nhaân noùi quaû ñeàu ñuû ba nghóa. Boà-taùt tu thieàn ñònh nhö theá ñeàu goïi laø haønh thieàn Ba-la-maät. Neáu ñeán ñöôïc quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà môùi laø thieàn Ba- la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.

1. Baùt-nhaõ ba-la-maät: Baùt-nhaõ ñôøi Taàn dòch laø Trí tueä, soi roõ taát caû caùc phaùp ñeàu chaúng thaät coù maø thoâng suoát taát caû voâ ngaïi, goïi laø Trí tueä. Trí tueä coù ba thöù: Moät laø trí tueä Thanh vaên, hai laø trí tueä Bích-chi-phaät, ba laø trí tueä Phaät. Moät laø caàu trí tueä Thanh vaên, coù ba thöù laø hoïc, voâ hoïc vaø phi hoïc phi voâ hoïc. Trí tueä phi hoïc phi voâ hoïc laø nhö Caøn tueä ñòa, Baát tònh quaùn, A-na-ban-na, boán Nieäm xöù thuoäc coõi Duïc, Noaûn phaùp, ñaûnh phaùp, nhaãn phaùp, theá ñeä nhaát phaùp. Hoïc trí laø khoå phaùp nhaãn tueä, cho ñeán A-la-haùn, laø Kim cöông Tam-muoäi Tueä trong voâ giaùn thöù chín. Trí Voâ hoïc laø A-la-haùn giaûi thoaùt thöù chín. Töø ñoù trôû ñi taát caû Voâ hoïc, nhö taän trí, Voâ sinh trí, v.v… aáy laø trí tueä Thanh vaên, caàu trí tueä Bích-chi-phaät ñaïo cuõng gioáng nhö theá. Chæ vì ngöôøi aáy goác laønh thuaàn thuïc. Tuy sinh ôû ñôøi khoâng Phaät chaúng nghe töø ngöôøi khaùc, töï nhieân giaùc ngoä ñöôïc thieàn ñònh. Ba giôùi laäu taän, taát caû coâng ñöùc ba minh saùu thoâng troäi hôn Thanh vaên, aáy laø trí tueä Bích-chi-phaät. Laïi vì quaùn möôøi hai nhaân duyeân trí tueä

saâu saéc lanh lôïi, tröø ñöôïc caùc taäp khí hôn Thanh vaên, töø boán ñeá quaùn moân döùt kieát, ñoù laø coù khaùc. Caàu trí tueä Phaät ñaïo, Boà-taùt töø luùc môùi phaùt taâm trôû ñi thöïc haønh saùu Ba-la-maät, phaù caùc ma quaân vaø caùc phieàn naõo, ñaéc Nhaát thieát trí, thaønh Phaät ñaïo. Cho ñeán vaøo Nieát-baøn voâ dö. Tuøy boån nguyeän löïc töø trung gian aáy taát caû trí tueä, töôùng chung, töôùng rieâng taát caû ñeàu bieát heát, aáy laø trí Phaät. Neáu Boà-taùt duøng taâm thanh tònh ngay thaúng tu ba thöù trí tueä naøy thì goïi laø Baùt-nhaõ. Ba-la-maät dòch teân nhö tröôùc. Neáu Boà-taùt tuøy trí tueä ñaõ tu maø tu ñuû naêm taâm. Luùc aáy, Baùt-nhaõ goïi laø Ba-la-maät. Naêm taâm aáy goàm: Moät laø hieåu bieát thaät töôùng trí tueä laø chaúng phaûi caûnh, chaúng phaûi trí, taâm khoâng thaät coù, maø hay khaép hoïc trí tueä ba thöøa vaø taát caû tri kieán theá gian. Coøn boán taâm kia nhö trong ñaøn ñaõ phaân bieät. Boà-taùt coù khaû naêng nhö theá, ñoái vôùi trí tueä ñaõ tu ñaày ñuû naêm taâm naøy, tuøy trí tueä ñaõ ñöôïc ôû trong nhaân noùi quaû ñeàu ñuû ba nghóa. AÁy laø Boà-taùt tu trí tueä ñeàu goïi laø haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät. Neáu ñeán ñöôïc quaû Phaät Voâ thöôïng Boà-ñeà môùi goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät thaønh töïu ñaày ñuû.

***43. BOÁN Y:*** Moät laø Y phaùp chaúng y ngöôøi; hai laø Y kinh lieãu ng- hóa chaúng y kinh baát lieãu nghóa; ba laø Y nghóa chaúng y nguõ; boán laø Y trí chaúng y thöùc.

Keá saùu Ba-la-maät laø noùi veà boán y: Boà-taùt ñaõ muoán hoïc chaùnh haïnh saùu Ba-la-maät maø thöïc haønh chaúng coâ laäp aét coù choã (nöông) maø ñöôïc thaønh töïu, choã nöông töïa neáu chaùnh thì ñuû chaùnh haïnh, ñeán ñöôïc Boà-ñeà. Neáu choã nöông töïa taø thì rôi vaøo taø ñaïo. Cho neân keá saùu Ñoä laø noùi boán y. Boán thöù naøy goïi chung laø y, töùc laø nöông caäy, nöông caäy vaøo boán phaùp naøy maø thaønh caùc nhaân muoân haïnh Ba-la-maät, ñaày ñuû quaû Phaät Boà-ñeà, neân goïi laø Y.

1. Y phaùp chaúng y ngöôøi: Y phaùp laø thaät töôùng vaø taát caû phaùp laønh thuaän theo thaät töôùng goïi chung laø Phaùp, cuõng goïi laø Phaùp thaân. Neáu y vaøo Phaùp thaân thaät töôùng maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì ñeàu ñaày ñuû, taát caû thanh tònh, ñeán ñöôïc Boà-ñeà, neân goïi laø Y phaùp. Chaúng y ngöôøi laø do naêm AÁm taïo thaønh giaû goïi laø thaân töôùng toát, neáu y vaøo thaân töôùng toát maø tu caùc Ba-la-maät vaø muoân haïnh coâng ñöùc thì ñeàu rôi vaøo ñieân ñaûo, chaúng bao giôø thaáy ñöôïc Phaùp thaân chaân thaät, neân goïi laø chaúng chín nhaân. Vì sao, nhö kinh Nieát-baøn noùi Ma vöông Ba-tuaàn coøn laøm ñöôïc Phaät, huoáng gì chaúng theå laøm (ngöôøi) cuûa boán y. Cho neân, tuy laø phaøm phu nhöng neáu y theo lôøi noùi maø thöïc haønh, töông öng vôùi thaät töôùng thì coù theå y ñoù maø tin, tuy hieän thaân Phaät töôùng toát hoaëc lôøi noùi vieäc laøm traùi vôùi phaùp thaät töôùng thì chaúng neân nöông töïa, huoáng

chi caùc ngöôøi khaùc.

1. Y kinh lieãu nghóa chaúng y kinh baát lieãu nghóa: Y kinh lieãu nghóa, laø ñoái vôùi möôøi hai boä kinh Ñaïi thöøa Phöông Ñaúng ñeàu noùi trung ñaïo Phaät taùnh, lyù thaät töôùng nhö nhö. Neáu y vaøo giaùo naøy maø tu caùc Ba-la- maät muoân haïnh coâng ñöùc, thì taâm töông öng vôùi trung ñaïo, thaáy ñöôïc taïng lyù Phaät taùnh Nhö Lai, neân goïi laø Y kinh lieãu nghóa. Khoâng Y kinh baát lieãu nghóa, ñoù laø haïnh neân laøm cuûa Thanh vaên, trong chín boä chaúng tu trung ñaïo taùng lyù Phaät taùnh Nhö Lai. Neáu nöông vaøo giaùo naøy maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì rôi vaøo hai beân, khoâng thaáy ñöôïc taøng lyù Phaät taùnh Nhö Lai. Neân noùi chaúng Y kinh baát lieãu nghóa.
2. Y nghóa chaúng y nguõ: Y nghóa, nghóa laø Trung ñaïo ñeä nhaát nghóa ñeá. Neáu y Trung ñaïo ñeä nhaát nghóa ñeá maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì ñöôøng ngoân ngöõ döùt, choä taâm haønh dieät, phaù caùc ñieân ñaûo, taâm taâm vaéng laëng töï nhieân löu nhaäp vaøo voâ löôïng thieàn ñònh. Cho neân noùi y nghóa chaúng y ngöõ (lôøi noùi). Ngöõ laø lôøi noùi theá gian, vaên töï chöông cuù giaû doái khoâng thaät. Cho ñeán choã thaáy cuûa Nhò thöøa veà chaân ñeá Nieát- baøn cuõng coù vaên töï. Neân kinh Phaùp Hoa cheùp: Duøng hoùa thaønh maø duï, neáu y vaøo vaên töï ngoân ngöõ nhö theá maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì chæ theâm lôùn tranh caõi, voïng töôûng phieàn naõo hoaëc rôi vaøo ñòa vò Nhò thöøa, chaúng ñeán ñöôïc Ñaïi baùt Nieát-baøn cuûa Ñaïi thöøa, neân noùi chaúng y ngöõ.
3. Y trí chaúng y thöùc. Y trí laø taâm soi roõ goïi laø Trí. Neáu ñoái vôùi chaùnh quaùn trí tueä taâm khoâng meâ ñaém maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì phaù tan naêm truï phieàn naõo vaø voâ bieân nghieäp sinh töû, seõ ñöôïc thöôøng, laïc, ngaõ, tònh cuûa Nieát-baøn Ñaïi thöøa. Cho neân noùi y trí chaúng y thöùc. Taâm voïng töôûng goïi laø Thöùc. Neáu y vaøo voïng thöùc maø tu caùc Ba-la-maät muoân haïnh coâng ñöùc thì caáu taäp naêm truï phieàn naõo vaø hai beân nghieäp sinh töû. AÁy laø vì troâi laên voá cuøng, caùc khoå chaúng döùt, neân noùi laø chaúng y thöùc.

***44. CHÍN THÖÙ ÑAÏI THIEÀN:*** 1. Töï taùnh thieàn; 2. Nhaát thieát thieàn;

1. Nam thieàn; 4. Nhaát thieát moân thieàn; 5. Thieän nhaân thieàn; 6. Nhaát thieát haïnh thieàn; 7. Tröø phieàn naõo thieàn; 8. Ñôøi naøy ñôøi khaùc thieàn; 9. Thanh tònh tònh thieàn;

Keá boán y laø noùi chín thöù thieàn. Boà-taùt ñaõ ñöôïc choã nöông caäy chaân chaùnh thì tu roäng saâu caùc ñaïi haïnh. Noäi haïnh roäng saâu trong kinh luaän khoâng gì baèng thieàn ñònh. Neân Ñaïi Trí Ñoä luaän cheùp: Thieàn cao nhaát nhö vua. Noùi thieàn thì taát caû ñeàu nhieáp raèng: Neáu Boà-taùt thaønh

ñaïo, xoay baùnh xe phaùp, nhaäp vaøo Nieát-baøn, taát caû coâng ñöùc thaéng dieäu ñeàu ôû trong thieàn. Nay noùi quaùn rieâng Boà-taùt thaønh ñaïo, xoay baùnh xe phaùp, nhaäp vaøo Nieát-baøn, coâng ñöùc thaéng dieäu, suy nghó tu phaùp ñeàu naèm ôû trong chín thieàn naøy. Cho neân keá boán y laø noùi veà chín thöù thieàn naøy. Trong kinh Anh Laïc tuy coù yù maø chaúng neâu teân. Giaûi thích choã Boà-taùt Di-laëc soaïn luaän Trì ñòa noùi saùu Ba-la-maät môùi noùi ra töôùng chín thieàn, ñeàu laø thieàn baát coäng cuûa Boà-taùt. Töø töï taùnh cho ñeán thanh tònh thì chaúng chung vôùi ngöôøi Nhò thöøa. Nay noùi baát coäng thöù ñeä cuûa Boà-taùt, noäi haïnh roäng saâu, suy tö tu phaùp ñoái vôùi saùu Ba-la-maät maø neâu rieâng chín thöù ñaïi thieàn. Chín thöù naøy goïi chung laø Thieàn, laø teân phieân dòch ñoàng vôùi tröôùc nhöng phaùp töôùng coù khaùc.

* 1. Töï taùnh thieàn: Theá naøo laø Töï taùnh thieàn? Tröôùc khi vaên tö taïng Boà-taùt thì laøm ñieàu laønh theá gian vaø xuaát theá gian, nhaát taâm an truï, hoaëc chæ, hoaëc quaùn, hoaëc hai thöù ñoàng loaïi, hoaëc toaøn phaàn, ñeàu laø Töï taùnh thieàn.
	2. Nhaát thieát thieàn. Theá naøo laø Boà-taùt Nhaát thieát thieàn? noùi löôïc coù hai thöù: Moät laø theá gian, hai laø xuaát theá gian. Laïi tuøy choã öùng maø ñeàu coù ba thöù: Moät laø Hieän phaùp laïc truï thieàn, hai laø Xuaát sinh Tam-muoäi coâng ñöùc thieàn, ba laø lôïi ích chuùng sinh thieàn. Boà-taùt thieàn ñònh lìa taát caû voïng töôûng, thaân taâm döøng nghæ (vaéng laëng baäc nhaát), töï neâu taâm döùt, buoâng boû vò tröôùc, vaø taát caû töôûng. Ñoù goïi laø Hieän phaùp laïc truï thieàn. Boà-taùt thieàn ñònh sinh ra caùc thöù khoâng theå nghi baøn voâ löôïng voâ bieân chuûng taùnh möôøi luïc, Tam-muoäi sôû nhieáp. Caùc Tam-muoäi aáy taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät chaúng bieát ñöôïc teân goïi huoáng chi bieát ñöôïc choã khôûi vaø choã sinh ra giaûi thoaùt cuûa Nhò thöøa, tröø nhaäp taát caû voâ ngaïi tueä voâ traùnh nguyeän trí thaéng coâng ñöùc dieäu. Ñoù goïi laø Boà-taùt xuaát sinh Tam-muoäi coâng ñöùc thieàn, lôïi ích chuùng sinh thieàn, laø möôøi moät thöù, nhö tröôùc ñaõ giaûi thích, Boà-taùt y boá thí chuùng sinh laøm ra caùc nghóa ñeå lôïi ích, vì cuøng ñoàng söï maø tröø caùc khoå. Bieát ñieàu neân noùi, bieát aân baùo aân, ngaê ngöøa caùc sôï seät, caùc naïn saàu khoå, vì khai môû cho. Choã caàn duøng chaúng ñuû, beøn caáp thò cho, ñuùng phaùp nuoâi chuùng, kheùo thuaän theo, thaáy coâng ñöùc chaân thaät vui möøng khen ngôïi, taâm bình Ñaúng chieát phuïc, thaàn löïc sôï seät, hoaëc khieán vui möøng. Ñoù goïi laø noùi löôïc taát caû thieàn, khoâng thieáu (soùt), khoâng gì treân.
	3. Nam thieàn. Theá naøo laø Boà-taùt naïn thieàn? Noùi löôïc coù ba thöù: Boà-taùt ñaõ laâu tu taäp caùc thieàn ñònh thaéng dieäu, ñoái vôùi caùc Tam-muoäi taâm ñöôïc töï taïi, thöông xoùt chuùng sinh muoán cho thaønh thuïc, boû ñeä nhaát thieàn laïc maø sinh coõi duïc. Ñoù goïi laø Boà-taùt Ñeä nhaát nan thieàn. Boà-taùt

nöông theo thieàn sinh ra voâ löôïng voâ soá khoâng theå nghì baøn caùc Tam- muoäi saâu xa, ôû treân taát caû Thanh vaên, Bích-chi-phaät, ñoù goïi laø Ñeä nhò nan thieàn. Boà-taùt Y theo thieàn ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà, goïi laø Ñeä tam nan thieàn

* 1. Nhaát thieát moân thieàn. Theá naøo laø Nhaát thieát moân thieàn cuûa Boà- taùt? Noùi löôïc coù boán thöù: Moät laø Höõu giaùc höõu quaùn caâu thieàn, hai laø Hyû cu thieàn, ba laø Laïc caâu thieàn, boán laø Xaû caâu thieàn.
	2. Thieän nhaân thieàn. Theá naøo laø Thieän nhaân thieàn cuûa Boà-taùt? Noùi löôïc coù naêm thöù: Moät laø Baát vò tröôùc, hai laø Töø taâm caâu, ba laø Bi taâm caâu, boán laø Hyû taâm caâu, naêm laø Xaû taâm caâu.
	3. Nhaát thieát haïnh thieàn. Theá naøo laø Nhaát thieát haïnh thieàn cuûa Boà-taùt: Töùc laø saùu thöù, baûy thöù, noùi löôïc möôøi ba thöù: Thieän thieàn, Voâ kyù hoùa hoùa thieàn, chæ phaàn quaùn phaàn töï tha lôïi chaùnh nieäm thieàn, Xuaát sinh thaàn thoâng löïc coâng ñöùc thieàn, Danh duyeân, nghóa duyeân, chæ töôùng duyeân, Cöû töôùng duyeân, Xaû töôùng duyeân, hieän phaùp, laïc truï, ñeä nhaát nghóa thieàn, laø möôøi ba thöù Nhaát thieát haïnh thieàn cuûa Boà-taùt.
	4. Tröø naõo thieàn. Theá naøo laø Tröø naõo thieàn? Noùi löôïc coù taùm thöù: Moät laø Boà-taùt nhaäp ñònh tröø caùc nhieät beänh khoå naïn ñoäc haïi söông muø, möa ñaù, ñoù goïi laø chuù thuaät Sôû y thieàn; hai laø Boà-taùt nhaäp ñònh tröø ñöôïc caùc beänh do boán ñaïi sinh ra. AÁy laø Tröø beänh thieàn; ba laø Boà-taùt nhaäp ñònh khôûi leân möa ngoït tröø ñöôïc caùc haïn haùn cöùu caùc ñoùi khaùt. Ñoù goïi laø Vaân vuõ thieàn; boán laø Boà-taùt nhaäp ñònh cöùu giuùp caùc tai naïn sôï seät, taát caû naïn nöôùc löûa sôï seät, nhaân, phi nhaân, goïi laø Ñaúng ñoä thieàn; Naêm laø Boà-taùt nhaäp ñònh hay duøng thöùc aên uoáng maø laøm lôïi ích caùc chuùng sinh trong ñoàng coû ñoùi khaùt. Ñoù goïi laø Nhieâu ích thieàn; saùu laø Boà-taùt nhaäp ñònh duøng taøi vaät ñieàu phuïc chuùng sinh. Ñoù goïi laø Ñieàu phuïc thieàn; baûy laø caùc Boà-taùt nhaäp ñònh bieát caùc meâ say, caùc meâ trong möôøi phöông ñeàu ñöôïc khai giaùc, ñoù goïi laø Khai giaùc thieàn; taùm laø Boà-taùt nhaäp ñònh, caùc vieäc chuùng sinh laøm ñeàu giuùp cho thaønh töïu, ñoù goïi laø Ñaúng taùc thieàn.
	5. Thöû theá tha theá laïc thieàn. Löôïc noùi coù chín thöù: Moät laø Thaàn tuùc bieán hieän ñieàu phuïc chuùng sinh thieàn; hai laø Tuøy noùi ñieàu phuïc chuùng sinh thieàn; ba laø Daïy raên bieán hieän ñieàu phuïc chuùng sinh thieàn; boán laø vì chuùng sinh aùc maø baøy ñöôøng aùc thieàn; naêm laø chuùng sinh khoâng coù bieän taøi duøng bieän taøi laøm lôïi ích thieàn; saùu laø chuùng sinh Thaát nieäm duøng nieäm ñeå laøm lôïi ích thieàn; baûy laø Taïo baát ñieân ñaûo, luaän vi dieäu taùn tuïng Ma-ñaéc-laëc-giaø vì khieán chaùnh phaùp ôû laâu treân ñôøi thieàn; Taùm laø Theá gian kyõ thuaät nghóa lôïi ích nhieáp thuû chuùng sinh. Caùi goïi laø Thö soá toaùn keá, tö sinh phöông tieän phaùp, caùc chuùng cuï thieàn nhö theá; chín

laø Phoùng aùnh saùng taïm döùt ñöôøng aùc thieàn.

* 1. Thanh tònh tònh thieàn. Theá naøo laø Thanh tònh tònh thieàn cuûa Boà-taùt. Löôïc coù möôøi thöù: Moät laø Theá gian thanh tònh tònh baát vò baát nhieãm oâ thieàn; hai laø Xuaát theá gian thanh tònh tònh thieàn; ba laø Phöông tieän thanh tònh tònh thieàn; boán laø Ñaéc caên baûn thanh tònh tònh thieàn; naêm laø Ñaéc caên baûn thöôïng thaéng taán thanh tònh thieàn; saùu laø Truï khôûi löïc thanh tònh tònh thieàn; baûy laø Xaû phuïc nhaäp löïc thanh tònh tònh thieàn; taùm laø Thaàn thoâng sôû taùc löïc thanh tònh tònh thieàn, chín laø Ly nhaát thieát kieán thanh tònh tònh thieàn; möôøi laø Phieàn naõo trí chöôùng ñoaïn thanh tònh tònh thieàn. Boà-taùt coù voâ löôïng thieàn nhö theá, ñöôïc quaû ñaïi Boà-ñeà. Boà-taùt y theo ñoù maø ñöôïc A-naäu-ña-la-Tam-mieäu-Tam-boà-ñeà, ñaõ ñöôïc seõ ñöôïc. Chín thöù thieàn noùi trong ñoù töø ñaàu ñeán cuoái ñeàu laø trích töø Ñòa trì xöù do Boà-taùt Di-laëc noùi, khoâng coù moät caâu rieâng naøo, ngöôøi ñoïc töï bieát laáy yù aáy.

***45. MÖÔØI TAÙM KHOÂNG:*** 1. Noäi khoâng; 2. Ngoaïi khoâng; 3. Noäi ngoaïi khoâng; 4. Khoâng khoâng; 5. Ñaïi khoâng; 6. Ñeä nhaát nghóa khoâng; 7. Höõu vi khoâng; 8. Voâ vi khoâng; 9. Taát caùnh khoâng; 10. Voâ thæ khoâng; 11. Taùn khoâng; 12. Taùnh khoâng; 13. Töï töôùng khoâng; 14. Chö phaùp khoâng;

1. Baát khaû ñaéc khoâng; 16. Voâ phaùp khoâng; 17. Höõu phaùp khoâng; 18. Voâ phaùp höõu phaùp khoâng.

Keá chín thöù thieàn laø noùi veà möôøi taùm khoâng. Chín thöù tröôùc chính laø noùi laïi Thieàn Ba-la-maät coù giai caáp saâu. Nay möôøi taùm khoâng keá thaønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, trí tueä soi roõ söï saâu maàu cuûa voâ ñaéc voâ tröôùc, cho neân keá noùi. Möôøi taùm thöù naøy goïi laø Khoâng, töùc laø khoâng thaät coù, khoâng möôøi taùm thöù höõu neân goïi laø Khoâng. Neáu Boà-taùt môùi ñeàu laø tu Töï taùnh thieàn, cuoái ñeán Thanh tònh tònh thieàn, tuy coù duïng ñaïi coâng ñöùc thaàn thoâng trí tueä. Maø thieàn ñònh laø cöûa neûo, noùi phaùp coù caáp böïc. Neáu baát thieän thì duøng möôøi taùm khoâng tueä soi roõ tröø saïch. Hoaëc ñoái vôùi caùc thieàn Tam-muoäi ñaõ chöùng thì möôøi taùm phaùp höõu tuøy dính maéc moät höõu thì chaúng ñöôïc voâ ngaïi giaûi thoaùt, nhaäm vaän töï taïi, cho neân phaûi tu möôøi hai khoâng, soi roõ voâ truï voâ tröôùc. Kinh luaän noùi khoâng, khai hoïp danh soá chaúng ñoàng hoaëc vì löôïc maø hoïp thaønh möôøi taùm khoâng, nhöng chæ laø möôøi boán khoâng, hoaëc möôøi moät khoâng, hoaëc baûy khoâng, cho ñeánba khoâng, hai khoâng, moät khoâng. Hoaëc vì roäng maø chia möôøi khoâng thaønh hai möôi khoâng, hai möôi laêm khoâng, cho ñeán voâ löôïng khoâng. Nay trong xöù duøng möôøi taùm khoâng döùt saïch caùc höõu, heát taát caû thì caùc Ba- la-maät thieàn ñònh Tam-muoäi muoân haïnh thaûy ñeàu thanh tònh.

* 1. Noäi khoâng. Noäi khoâng laø noäi phaùp khoâng, goïi laø saùu nhaäp beân trong laø maét, tai, muõi, löôõi, thaân, yù. Maét khoâng neân voâ ngaõ, voâ ngaõ sôû, (khoâng) tai, muõi, löôõi, thaân, yù cuõng gioáng nhö theá. AÁy laø Noäi khoâng.
	2. Ngoaïi khoâng. Ngoaïi khoâng laø phaùp beân ngoaøi khoâng. Phaùp ngoaøi töùc laø saùu nhaäp beân ngoøai: saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Saéc khoâng neân voâ ngaõ, voâ ngaõ sôû (khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû), (khoâng coù) saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp cuõng gioáng nhö theá. AÁy laø Ngoaïi khoâng.
	3. Noäi ngoaïi khoâng. Trong ngoaïi khoâng laø phaùp trong ngoaøi khoâng. Phaùp trong ngoaøi ñoù laø trong ngoaïi möôøi hai nhaäp, trong möôøi hai nhaäp khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû, khoâng coù phaùp trong ngoaøi, aáy laø trong ngoaøi khoâng.
	4. Khoâng khoâng: Khoâng khoâng laø duøng khoâng maø phaù trong ngoaïi khoâng, trong ngoaïi khoâng phaù ba khoâng aáy neân goïi laø khoâng khoâng, neân kinh Duy-ma cheùp: Ñöôïc phaùp naøy roài khoâng coù caùc beänh khaùc, chæ coù beänh, khoâng beänh, khoâng cuõng khoâng neân goïi laø Khoâng khoâng.
	5. Ñaïi khoâng. Ñaïi khoâng laø möôøi phöông töôùng khoâng, neân goïi laø Ñaïi khoâng. Vì sao? Vì phöông Ñoâng voâ bieân neân goïi laø Ñaïi. Cuõng truøm khaép taát caû choã neân goïi laø Ñaïi. Khaép taát caû saéc neân goïi laø Ñaïi. Nhö theá Ñaïi phöông naêng phaù neân goïi laø Ñaïi khoâng. Cho ñeán Nam Taây Baéc phöông, boán duy treân döôùi cuõng gioáng nhö theá.
	6. Ñeä nhaát nghóa khoâng. Ñeä nhaát nghóa khoâng nghóa baäc nhaát trong caùc phaùp goïi laø Nieát-baøn. Trong Nieát-baøn cuõng khoâng coù töôùng Nieát- baøn. Nieát-baøn khoâng töùc laø Ñeä nhaát nghóa khoâng.
	7. Höõu vi khoâng: Phaùp höõu vi goïi laø nhaân duyeân hoøa hôïp maø sinh, ñoù laø naêm chuùng, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi. Nay phaùp höõu vi coù hai nhaân duyeân cho neân khoâng: Moät laø khoâng coù ngaõ, ngaõ sôû vaø töôùng thöôøng khoâng dôøi ñoåi, chaúng thaät coù cho neân khoâng; hai laø phaùp höõu vi, phaùp höõu vi töôùng khoâng, chaúng sinh chaúng dieät, khoâng thaät coù. AÁy laø Höõu vi khoâng.
	8. Voâ vi khoâng. Voâ vi khoâng, phaùp voâ vi goïi laø voâ nhaân duyeân, thöôøng chaúng sinh chaúng dieät nhö hö khoâng. Nay ñoái ñaõi vôùi Höõu vi neân noùi Voâ vi. Neáu phaùp höõu vi chaúng thaät coù thì khoâng coù phaùp Voâ vi ñeå chaáp tröôùc, neân töùc laø Voâ vi khoâng.
	9. Taát caùnh khoâng: Roát raùo khoâng vì taùm thöù tröôùc khoâng maø phaù caùc phaùp roát raùo ñeàu saïch heát neân goïi laø roát raùo. Neáu khoâng coù caùc phaùp thì cuõng khoâng coù (roát raùo) ñeå chaáp neân goïi laø Khoâng. Laïi hieåu roát raùo laø chung caùnh quaùn, phaùp chung caùnh aáy cuõng chaúng thaät coù thì chaúng chaáp coù phaùp roát raùo , goïi laø roát raùo khoâng. Neân kinh Phaùp Hoa cheùp:

cho ñeán roát raùo Nieát-baøn laø töôùng thöôøng vaéng laëng, (roát laïi) cuõng laø khoâng.

* 1. Voâ thæ khoâng: Voâ thæ khoâng laø taát caû theá gian, hoaëc chuùng sinh, hoaëc phaùp ñeàu khoâng coù baét ñaàu. Nhö Phaät baûo caùc Tyø-kheo chuùng sinh voâ thæ voâ minh, bò aùi troùi buoäc tôùi lui sinh töû, voâ thæ coù theå phaù ñöôïc voâ thæ naøy, ñoái vôùi voâ thæ khoâng coù chaáp tröôùc neân goïi laø Voâ thæ khoâng.
	2. Taùn khoâng: Taùn khoâng laø naêm chuùng hoøa hôïp neân coù thaân ngöôøi. Neáu duøng trí tueä moãi moãi phaân bieät phaù tan ngöôøi vaø naêm chuùng cuøng vôùi phaùp bò phaù tan ñeàu khoâng, chaúng thaät coù. Nhö Phaät baûo La- na: Saéc naøy phaù tan, khieán khoâng coù gì. Caùc chuùng sinh khaùc cuõng nhö theá. Ñoù laø taùn khoâng.
	3. Taùnh khoâng. Taùnh laï goïi laø töï coù, chaúng ñôïi nhaân duyeân. Neáu ñôïi nhaân duyeân thì laø phaùp laøm ra, chaúng goïi laø Taùnh. Nay trong caùc phaùp ñeàu khoâng taùnh. Vì sao? Vì taát caû phaùp höõu vi ñeàu töø nhaân duyeân sinh. Nhaân duyeân sinh thì laø phaùp laøm ra, neáu chaúng töø nhaân duyeân hoøa hôïp thì laø voâ phaùp, nhö theá taát caû caùc phaùp taùnh chaúng thaät coù, neân goïi laø Taùnh khoâng.
	4. Töï töôùng khoâng. Töï töôùng khoâng laø taát caû caùc phaùp coù hai thöù töôùng: Moät laø töôùng chung; hai laø töôùng rieâng. Töôùng chung laø nhö voâ thöôøng v.v… Töôùng rieâng laø caùc phaùp tuy voâ thöôøng nhöng ñeàu coù töôùng rieâng, nhö ñaát coù töôùng cöùng chaéc, löûa coù töôùng noùng. Hai töôùng nhö theá ñeàu khoâng, neân noùi laø töôùng khoâng, phaân bieät taùnh töôùng khaùc nhau. Hoaëc noùi teân khaùc maø theå ñoàng, hoaëc noùi teân theå ñeàu khaùc. Vì sao? Vì Taùnh noùi laø theå, töôùng noùi laø thöùc. Taùnh laø caùc phaùp y cöù beân trong, töôùng laø y cöù beân ngoaøi. Töôùng nhö thaáy saéc vaøng laø töôùng vaøng maø trong laø ñoàng, duøng löûa ñoát ñaù maøi thì bieát khoâng phaûi laø töôùng taùnh vaøng, neân noùi rieâng veà töôùng khoâng.
	5. Caùc phaùp khoâng. Caùc phaùp khoâng laø teân taát caû phaùp naêm chuùng, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi v.v.… laø phaùp khoâng, ñeàu nhaäp vaøo caùc thöù moân, goïi laø taát caû phaùp. Töôùng coù, töôùng bieát, töôùng thöùc, töôùng duyeân taêng thöôïng, töôùng nhaân, töôùng quaû, töôùng chung, töôùng rieâng, töôùng y… v.v… taát caû ñeàu khoâng, khoâng chaúng thaät coù, neân goïi laø caùc phaùp khoâng.
	6. Baát khaû ñaéc khoâng. Baát khaû ñaéc khoâng laø taát caû phaùp vaø nhaân duyeân roát raùo chaúng thaät coù, neân goïi laø baát khaû ñaéc khoâng. Laïi giaûi thích raèng ôû treân duøng caùc phaùp khoâng maø khoâng taát caû phaùp, ñeàu chaúng thaät coù. Neáu cho laø khoâng thaät coù thì ñoù laø ñoaïn dieät. Neáu bieát laø chaúng thaät coù thì cuõng chaúng thaät coù, ñoái vôùi chaúng thaät coù taâm chaúng maát, neân goïi

laø baát khaû ñaéc khoâng.

* 1. Voâ phaùp khoâng: Voâ phaùp khoâng laø khoâng phaùp ñeå goïi, phaùp ñaõ dieät laø dieät voâ, neân goïi laø voâ phaùp khoâng. Coù ngöôøi giaûi thích raèng: Phaùp quaù khöù vò lai goïi laø phaùp khoâng, laø voâ phaùp chaúng thaät coù, neân goïi laø voâ phaùp khoâng.
	2. Höõu phaùp khoâng: Höõu phaùp khoâng laø coù phaùp ñeå goïi, caùc nhaân duyeân hoøa hôïp maø sinh, cho neân giaûi thích raèng: Taát caû phaùp hieän taïi vaø phaùp voâ vi goïi laø phaùp höõu vi. Nhö theá phaùp coù ñeàu khoâng, neân goïi laø höõu coù phaùp khoâng.
	3. Voâ phaùp höõu phaùp khoâng: Voâ phaùp höõu phaùp khoâng, laø töôùng cuûa voâ phaùp höõu phaùp chaúng thaät coù, neân goïi laø voâ phaùp höõu phaùp khoâng. Cuõng vì quaùn voâ phaùp höõu phaùp khoâng neân goïi laø voâ phaùp höõu phaùp khoâng. Coù ngöôøi giaûi thích raèng: Quaù khöù, vò lai, hieän taïi taát caû ñeàu khoâng, neân goïi laø voâ phaùp höõu phaùp khoâng.

***46. MÖÔØI DU***Ï: 1. Nhö huyeãn; 2. Nhö aùnh löûa; 3. Nhö traêng ñaùy nöôùc; 4. Nhö hö khoâng; 5. Nhö tieáng vang; 6. Nhö thaønh Kieàn-thaùt-baø;

1. Nhö moäng; 8. Nhö (boùng); 9. Nhö hình töôïng trong göông; 10. Nhö hoùa.

Keá möôøi taùm khoâng laø noùi veà möôøi duï. Möôøi duï naøy laø ñeå deã hieåu veà khoâng. Neáu tu quaùn möôøi taùm khoâng maø chaúng kheùo duøng möôøi duï ñeå hieåu caùi meâ chaáp vöôùng maéc, theå hoäi phaùp chaân khoâng thì khoâng do ñaâu chaùnh giaûi phaùt neân keá möôøi taùm khoâng laø noùi veà möôøi duï, ñeå thaønh deã ngoä quaùn khoâng, cuõng vì khaùc vôùi hoaïi phaùp Nhò thöøa maø tu khoâng. Möôøi thöù naøy goïi laø duï vì nhôø söï maø so vôùi lyù ñeå hieåu meâ tình, neân goïi laø duï. Nay vì huyeãn moäng cuûa theá giôùi deã hieåu khoâng, ñeå duï cho taâm meâ chaáp khoù tan nhö baêng khieán cho ñeàu deã hieåu, cho neân laáy möôøi söï naøy laøm duï.

* 1. Nhö huyeãn. Thí nhö nhaø troø aûo thuaät laøm ra voi ngöïa vaø caùc thöù vaät theå, tuy khoâng thaät nhöng coù huyeãn saéc maø ta thaáy roõ raøng, coù tieáng huyeãn maø ta nghe, ñoái nhau vôùi tình maø chaúng laàm loaïn. Ngöôøi voâ trí chaúng hieåu, cho ñoù laø Thaät. Caùc phaùp cuõng nhö theá, ñeàu laø chaúng bieát do huyeãn laøm ra. Tuy khoâng maø ta thaáy nghe roõ raøng chaúng laàm loaïn. Taâm meâ chaúng hieåu voïng chaáp laø thaät. Ngöôøi tu khoâng quaùn neáu bieát caùc phaùp ñoàng nhö töôùng huyeãn thì taâm khoâng, roãng rang khai giaûi, ngoä taát caû phaùp ñeàu vaéng laëng, neân noùi nhö huyeãn.
	2. Nhö aùnh löûa: Löûa maët trôøi nhö gioù ñoäng buïi cho neân ôû choã troáng thaáy nhö coù ngöïa chaïy. Ngöôøi voâ trí môùi thaáy cho laø nöôùc, töôùng nam

töôùng nöõ vaø töôùng taát caû phaùp cuõng gioáng nhö theá. AÙnh saùng keát söû phieàn naõo, buïi caùc haïnh, gioù öùc nieäm chuyeån trong choán hoang vaéng sinh töû. Ngöôøi khoâng coù trí tueä cho laø moät töôùng, laø nam laø nöõ, ñoù goïi laø aùnh löûa. Laïi nöõa, neáu ôû xa thaáy hôi noùng boác leân töôûng laø nöôùc, ñeán gaàn thì khoâng coù nöôùc. Ngöôøi voâ trí cuõng gioáng nhö theá. Neáu xa Thaùnh phaùp, khoâng bieát voâ ngaõ, khoâng bieát caùc phaùp laø khoâng. Ñoái vôùi AÁm, nhaäp, giôùi laø phaùp taùnh khoâng maø sinh töôûng ngöôøi, töôûng nam töôûng nöõ. Gaàn Thaùnh phaùp thì bieát thaät töôùng caùc phaùp. Luùc ñoù, caùc thöù voïng töôûng giaû doái tröø saïch. Cho neân noùi nhö hôi noùng.

* 1. Nhö traêng ñaùy nöôùc. Traêng ôû treân hö khoâng maø boùng noù beân trong nöôùc, thaät ra phaùp töôùng nhö phaùp taùnh, thaät teá ôû trong hö khoâng. Phaøm phu ñoái vôùi nöôùc taâm thaáy coù töôùng ngaõ vaø ngaõ sôû hieän ra, vì theá noùi laø nhö traêng ñaùy nöôùc. Treû con thaáy traêng ñaùy nöôùc vui möøng chuïp laáy. Ngöôøi lôùn thaáy ñoù thì cöôøi. Ngöôøi voâ trí cuõng gioáng nhö theá. Vì thaân kieán neân thaáy coù taø maïng, vì khoâng thaät trí neân thaáy caùc thöù phaùp, thaáy roài thì vui möøng muoán naém laáy caùc töôùng, töôùng nam töôùng nöõ, v.v… Caùc baác Thaùnh ñaéc ñaïo thöông xoùt maø cöôøi.
	2. Nhö hö khoâng. Hö khoâng chæ coù teân maø khoâng coù phaùp thaät. Hö khoâng chaúng theå thaáy, ôû xa nhìn neân maét thaáy hình saéc. Caùc phaùp cuõng nhö theá, laø khoâng, chaúng thaät coù. Ngöôøi ôû xa voâ laäu thaät trí tueä, boû thaät maø thaáy coù mình ngöôøi, nam nöõ, nhaø cöûa, caùc vaät. Neáu tu khoâng quaùn nhaäp vaøo lyù thaät töôùng thì taát caû ñeàu khoâng thaät coù. Neân noùi laø nhö hö khoâng.
	3. Nhö tieáng vang. Neáu trong nuùi saâu hay trong hang nuùi heïp vaø trong ngoâi nhaø roäng, neáu coù tieáng noùi hay voã ñaäp thì phaùt ra tieáng vang. Ngöôøi voâ trí cho laø coù tieáng ngöôøi noùi. Ngöôøi coù trí hieåu laø tieáng khoâng do ngöôøi laøm, chæ do tieáng chaïm nhau, neân goïi laø vang. Tieáng vang laø khoâng maø doái löøa ñöôïc loã tai. Khi ngöôøi muoán noùi thì hôi trong mieäng tuoân ra, goïi laø Öu-ñaø-na, laïi vaøo ñeán ruùn, khi phaùt tieáng vang thì chaïm vaøo baûy choã maø trôû laïi, ñoù goïi laø noùi naêng nhö tieáng vang. Ngöôøi voâ trí chaúng bieát nhaân duyeân cuûa noùi naêng goïi laø thaät taâm maø sinh vui buoàn. Ngöôøi trí bieát nhaân duyeân noùi naêng khoâng thaät, chæ nhö tieáng vang neân khi nghe thì taâm khoâng chaáp tröôùc. Caùc phaùp cuõng nhö theá neân noùi nhö tieáng vang.
	4. Nhö thaønh Kieàn-thaùt-baø, khi maët trôøi môùi moïc thaáy cöûa thaønh coù laàu caùc cung ñieän, coù ngöôøi ra vaøo. Maët trôøi leân caøng cao thì caøng bieán maát, chæ maét thaáy maø khoâng coù thaät. Ngöôøi voâ tri chaúng bieát cho ñoù laø thaät. Ngöôøi coù trí thì bieát laø khoâng thaät. Caùc phaùp cuõng nhö theá,

SOÁ 1925 - PHAÙP GIÔÙI THÖÙ ÑEÄ SÔ MOÂN, Quyeån Haï (Phaàn 1) 592

vì ngöôøi voâ trí chaúng hieåu voïng chaáp coù giaû danh, ngaõ, AÁm, nhaäp, giôùi laø thaät. Ngöôøi trí hieåu roõ ñeàu laø khoâng thaät coù, neân noùi nhö thaønh Kieàn- thaùt-baø.

* 1. Nhö moäng. Trong moäng khoâng coù vieäc thaät maø cho laø coù thaät. Thöùc roài thì laïi töï cöôøi. Con ngöôøi cuõng nhö theá, caùc keát söû naøy trong luùc nguû thaät khoâng coù maø chaáp chaët, khi ñöôïc ñaïo thöùc roài beøn bieát laø khoâng thaät, cuõng laïi töï cöôøi. Cho neân noùi nhö moäng. Laïi moäng laø do naêng löïc cuûa giaác nguû, khoâng coù phaùp maø thaáy laø coù, con ngöôøi cuõng gioáng nhö theá. Vì naêng löïc cuûa giaác nguû voâ minh, caùc thöù voâ maø thaáy coù, ñoù laø ngaõ, ngaõ sôû, nam nöõ, v.v…
	2. Nhö (boùng) daùng: boùng daùng laø chæ coù theå thaáy maø chaúng theå caàm naém. Caùc phaùp cuõng nhö theá, tuy maét v.v… thaáy nghe hieåu bieát maø chaúng thaät coù. Laïi nhö boùng daùng khi chieáu saùng thì hieän, chaúng chieáu saùng thì khoâng coù. Caùc keát söû phieàn naõo ngaên aùnh saùng chaùnh kieán thì coù aûnh ngaõ töôùng, phaùp töôùng. Neáu phieàn naõo keát söû dieät thì ngaõ töôùng, phaùp töôùng ñeàu khoâng. Laïi nhö boùng ngöôøi ñi thì ñi, ñöùng thì ñöùng. Boùng daùng nghieäp thieän aùc cuõng nhö theá. Ñôøi sau ñi thì cuõng ñi, ñôøi naøy ñöùng thì cuõng ñöùng, vì quaû baùo chaúng döùt.
	3. Nhö hình aûnh trong göông: hình aûnh trong göông thì khoâng phaûi göông laøm ra khoâng phaûi maët laøm ra, khoâng phaûi göông vaø maët hoøa hôïp nhau laøm ra, cuõng khoâng phaûi nhaân duyeân laøm ra, tuy khoâng nhaát ñònh coù maø thaáy ñöôïc, phaân bieät ñöôïc. Caùc phaùp cuõng nhö theá. Khoâng phaûi töï coù, khoâng phaûi khaùc coù, khoâng phaûi cuøng coù, cuõng khoâng phaûi khoâng nhaân duyeân maø coù. Tuy coù maø chaúng thaät coù, chæ vì (teân goïi) maø coù phaân bieät, nhö hình aûnh trong göông. Thaät khoâng coù maø doái gaït treû con laøm cho sinh vui buoàn. Ngöôøi trí tuy thaáy lieàn bieát khoâng thaät, cho neân khoâng vui buoàn. Caùc phaùp cuõng gioáng nhö theá, doái gaït phaøm phu sinh ra caùc phieàn naõo. Ngöôøi thaät trí tueä tuy thaáy nghe nhöng bieát laø khoâng thaät, neân chaúng sinh kieát nghieäp, cho neân noùi nhö hình aûnh trong göông.
	4. Nhö hoùa. Neáu caùc trôøi, tieân Thaùnh ñöôïc thaàn thoâng, bieán hoùa caùc vaät nhö hoùa nhaân, khoâng sinh giaø beänh cheát, khoâng khoå khoâng vui, cuõng khaùc vôùi ngöôøi ñôøi, cho neân khoâng maø chaúng thaät. Taát caû caùc phaùp cuõng gioáng nhö theá, ñeàu khoâng sinh dieät, laïi nhö hoùa sinh vaät khoâng nhaát ñònh, chæ vì taâm sinh lieàn coù laøm, ñeàu khoâng thaät coù. Ngöôøi ñôøi cuõng nhö theá. Voán khoâng coù nhaân chæ töø taâm ñôøi tröôùc sinh thaân ñôøi naøy, khoâng coù thaät. Vì theá neân noùi caùc phaùp nhö hoùa.